Eguberri on - Donibane Lohizune

NOËL À SAINT-JEAN-DE-LUZ

Programme

www.saintjeandeluz.fr

SAINT-JEAN-DE-LUZ
Donibane Lohizune

La ville de Saint-Jean-de-Luz vous présente son

Programme d'Animations

Illuminations

Depuis maintenant plusieurs années, la ville de Saint-Jean-de-Luz attache une importance particulière au respect de l'environnement. Les mesures mises en œuvre pour limiter la consommation et la pollution lumineuse ont été accentuées cette année :

- Un parc d'illuminations 100% LED pour une consommation réduite.

- Le choix de rassembler l'ensemble des illuminations en centre-ville pour un meilleur rendu visuel.

- Un horaire d'allumage des illuminations à 17h30, adapté à la tombée de la nuit et relié à l'éclairage public, et une extinction à 22h, au lieu de 23h, adaptée à la présence du public en ville.

Temps d'utilisation	Consommation électique	Coût global estimé	Temps global d'installation
180 h	1760 kWh	440 €	30 jours

Calculs sur la base d'une utilisation des décors 4h30/jour pendant 40 jours avec un coût d'électricité de 0.25€/kWh

Le sapin féérique :

Sauvons Noël

« Alors qu'il s'apprêtait à vous présenter son tout nouveau spectacle son et lumière, le Père-Noël fait face à un problème technique majeur… les couleurs ont disparu !

Avec l'aide de son vieil ami Olentzero, ils partent à l'aventure pour retrouver les couleurs du sapin, dans un seul but : sauver Noël et offrir aux enfants une surprise finale de taille ! »

Un conte son et lumière autour du Père-Noël, d'Olentzero et des personnages de la mythologie basque.

A partir du 25 novembre tous les **mercredis, vendredis, samedis et dimanches avant les vacances scolaires** et **tous les jours du 16 décembre au 1er janvier 2023 (sauf le mercredi 28), sur la Place Louis XIV.**

Version en Français : 17h30, 18h30, 19h30, 20h30
Version en Euskara : 18h, 19h, 20h

Cette animation représente :

- 1 an de préparation depuis le début de la réflexion sur le projet

- Un travail minutieux de 10 jours complets d'installation par les services municipaux de la ville (électriciens et jardiniers)

- Un mois de programmation son et lumières en studio

- 240 torsades multicolores soit 60 000 led

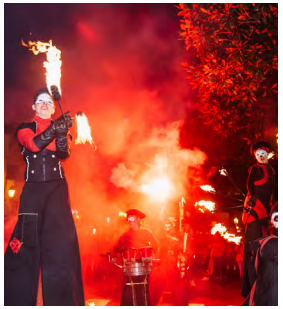
- 40 suspensions 3D

- 6 kilomètres de guirlandes

La grande

Parade d'Olentzero

C'est le grand rendez-vous des fêtes de fin d'année : ne manquez pas la grande parade d'Olentzero. Un spectacle plein de surprises, mêlant la mythologie basque au côté féerique de noël… un moment grandiose à vivre en famille.



Après le succès flamboyant de la première édition en 2019, Olentzero, le charbonnier basque connu pour amener la chaleur et la lumière dans les foyers, revient avec sa lanterne géante et tout son univers pour illuminer de nouveau les rues de Saint-Jean-de-Luz !

Emmené par les enfants de la Tamborrada et les Joaldunak, le défilé mêle la mythologie basque à la féerie de noël, au travers de personnages déjantés et amusants qui vous feront partager des moments inoubliables.

Animations pyrotechniques, danses basques revisitées, musique traditionnelle, artistes de rue ou encore géants… et sans oublier le Basajaun et Tartaro qui viendront se mêler à la fête.

La Tamborrada des enfants des écoles luziennes, en habit traditionnel, fera régner l'ordre dans ce monde féerique descendu de la forêt et des montagnes du Pays Basque.

Un défilé riche en couleurs, en musique et en spectacle, animé par près de 150 personnes !
Devenez acteur de la parade et acceuillez Olentzero en chantant : paroles sur www.saintjeandeluz.boutique.

Départ du fronton municipal (avenue André Ithurralde), passage haut rue Gambetta, boulevard Thiers puis Victor Hugo, et une arrivée animée sur la Place Louis XIV.
Plan détaillé de la parade disponible sur www.saintjeandeluz.boutique
Mercredi 28 décembre à partir de 17h30.

Nous conseillons d'éviter de vous garer et de circuler sur l'itinéraire de la parade.

Les commerçants

Fêtent Noël

Les Halles seront ouvertes toute la journée les samedis 24 et 31 décembre.

Marché des créateurs de Noël

Vous souhaitez faire un cadeau original et unique à vos proches pour Noël ? Le marché des créateurs est fait pour vous. Partez à la découverte du savoir-faire local. De nombreux créateurs et artistes du Pays Basque vous proposeront leurs créations (une sélection Martxuka).

Autour des Halles
Les 10-11, 17-18-19 et 21-22 décembre, de 10h à 18h.

Calendrier de l'avent des commerçants

Du 1er au 24 décembre, les commerçants Luziens vous gâtent, avec des dizaines de cadeaux à gagner, et un tirage au sort quotidien durant 24 jours.

Un séjour pour 5 personnes à la neige dans les Chalets d'Iraty. Une nuit d'hôtel, des soins, des bons d'achats… et de nombreux autres lots offerts par vos commerçants !

Les bulletins de participation sont à retirer dans les commerces participants à l'opération, puis une fois remplis, vous devez les déposer dans la case correspondant au cadeau qui vous fait le plus envie…

Du 1er au 24 décembre.
Bulletins de participation à retirer chez les commerçants luziens participants.
Calendrier de l'avent situé au croisement des rues Gambetta et Loquin.
Règlement complet sur www.saintjeandeluz.boutique

Concours de vitrine des commerçants

Les commerçants Luziens sont de nouveau invités à participer au concours de vitrines de noël. Les votes, ouverts à tous, se dérouleront sur Facebook pendant le mois de décembre.

Les 3 commerçants qui obtiendront le plus de mentions j'aime sur la photo de leur vitrine se verront récompenser en chèques cadeaux (jusqu'à 150€). Conditions de participation sur www.saintjeandeluz.boutique.

Parking

La ville de Saint-Jean-de-Luz vous offre vos après-midis de stationnement, **les samedis 10, 17 et 24 décembre sur les parkings de surface uniquement.**
Toute l'année, Saint-Jean-de-Luz c'est aussi :
- Stationnement gratuit tous les jours de 12h30 à 14h30 et les dimanches & jours fériés toute la journée.
- 35 places gratuites limitées à 30 minutes en centre-ville.
- Plus de 500 places gratuites

Pour votre stationnement payant, facilitez-vous la vie avec PayByPhone

Le chalet du Père Noël

Vous rêvez de rencontrer le Père Noël ?

Cette année, vous allez pouvoir le voir directement dans sa maison. Exceptionnellement, il vous ouvre les portes de son chalet avant d'effectuer sa tournée annuelle de distribution de cadeaux… Une décoration authentique entre jouets en préparation, lettres d'enfants du monde entier, peluches et automates. Vous aurez peut-être la chance de rencontrer également ses lutines et ses rennes…

Samedi 10 et dimanche 11 décembre, puis tous les jours pendant les vacances scolaires (jusqu'au 24 décembre). Chalet ouvert de 15h30 à 18h30
Sur la Place du Collège

N'oubliez pas votre liste de cadeaux !

Si le père noël est absent (avec tout ce travail il ne peut malheureusement pas être là tous les jours…), vous pouvez poster vos lettres directement dans sa boîte aux lettres illuminée, et vos courriers seront immédiatement expédiés vers le pôle nord… et peut-être aurez-vous la chance d'avoir une visite surprise chez vous le 25 décembre…

La tournée du Père Noël

Chaque mercredi de décembre (sauf le 28) entre 18h et 20h, le Père-Noël déambulera dans les rues et les quartiers de la ville à la rencontre des habitants.
Accompagné de ses lutins sur son traineau lumineux et musical, ne manquez pas son passage depuis la rue ou la fenêtre de votre maison directement.
Détail des lieux de passage à retrouver sur les réseaux sociaux !

La petite ferme de Noël

Les petits animaux de la ferme prennent place après Noël : âne des Pyrénées, chèvres naines et angora, alpaga, brebis, cochon et lapins nains, cochon d'inde… Venez à leur rencontre partager un moment convivial !

Du 26 au 31 décembre, à partir de 14h00.
Place du Collège.

La patinoire de Noël

La patinoire de noël est de retour à Saint-Jean-de-Luz. Venez vous amuser en famille ou entre amis dans un décor et dans une ambiance de noël, stand de restauration sucré sur place.

Les patins sont en location directement sur place.

Tarifs : 3€ pour les enfants de moins de 5 ans / 6€ pour les enfants de plus de 5 ans – Place des corsaires.

Ouvert tous les jours du 3 décembre au 3 janvier – de 11h à 19h les mercredis, week-ends et vacances scolaires – de 16h à 19h les autres jours.

Ultrapark

Une véritable salle de jeux sera ouverte pendant 14 jours : simulateurs, baby-foot, flippers, jeux d'arcade, billards, jeux de palets, double basket, tables de ping-pong et une zone dédiée aux plus petits.

Accès libre et gratuit. Gymnase Urdazuri
Du 17 au 31 décembre (Fermé le 25 décembre et le 1er janvier).

Les p'tits patachons

"Les p'tits Patachons" est une attraction de petits chevaux à pédales destinée aux enfants de 3 à 12 ans.

Accès libre et gratuit. Place Louis XIV
Du 17 au 24 décembre, de 15h00 à 18h00.

Les ateliers
pour enfants

Noël à la médiathèque !

Atelier créatif « carte de noël »

Une journée dédiée à l'univers magique de Noël ! Au programme : histoires, contes et atelier créatif…

Mercredi 14 décembre à 15h
Public : 7-10 ans
Gratuit - Sur inscription auprès de la médiathèque

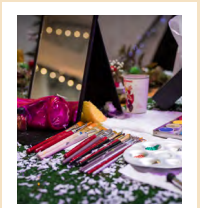
Venez vous amuser sur la Place Louis XIV !

Jeux traditionnels en bois et jeux d'Antan

Découvrez ou redécouvrez des jeux traditionnels aussi beaux qu'insolites, avec un seul but, celui de s'amuser !

Maquillage

Atelier maquillage des frimousses : lutin, papillon ou encore chauve-souris, demandez à Annick qui vous transformera en quelques coups de pinceaux !



Sculptures sur ballons

Le roi du ballon, c'est Michel ! Sous toutes ses formes et ses couleurs, lapin, épée ou chapeau, passez au stand ballon pour vous équiper !

Ateliers creatifs

Des petites créations à personnaliser durant des courts ateliers, et à ramener à la maison !

Du lundi 26 au samedi 31 décembre (sauf le mercredi 28 : parade d'Olentzero), de 15h à 18h - Animations gratuites et sans inscription.

Ateliers culinaires

A VOS MARQUES, PRÊTS… PÂTISSEZ !

Débutants, amateurs, ou véritables petits chefs, les enfants sont invités à venir pâtisser. Les plus gourmands pourront même repartir avec leur création !

Samedi 17, Mercredis 21 et 28 décembre à 10h
Cuisine mobile des Halles Municipales.
Ateliers payants et sur inscriptions (places limitées)
Tous les renseignements sur www.saintjeandeluz.boutique

Le programme des
Spectacles

Samedi 10 décembre

NOËL EN FAMILLE : LE GRENIER DE MON ENFANCE – 17h00

Dans ce spectacle, la Cie Jour de Fête raconte l'histoire d'un frère et une sœur adultes, lors d'un vide-greniers de Noël. Frère et sœur se remémorent leurs souvenirs d'enfants baignés de joie, de mélancolie, d'un peu de peur et de quelques chants. Un moment de pure magie de Noël autour de trois contes.

Public : à partir de 3 ans – Durée : 45 minutes
Chapiteau Harriet Baita - Sur inscription auprès de la médiathèque

Dimanche 11 décembre

CONCERT AVEC LES MEUF'IN – 17h00

Quatre voix, un piano, des frous frous, et un univers drôle et décomplexé, entre chansons féminisantes et chorégraphies décalées, leur énergie ne peut que vous emporter !

Chapiteau Harriet Baita – Gratuit

Samedi 17 décembre

NOËL A LA MEDIATHEQUE :
HISTOIRES ET CONTES DE NOËL

Une journée dédiée à l'univers magique de Noël ! Au programme : histoires, contes et atelier créatif… Lectures en Euskara (10h30) et en Français (11h30)

Public : 3-8 ans – Sur inscription auprès de la médiathèque – Places limitées

CONCERT DE BENITO LERTXUNDI – 20h30

À 80 ans et après plus de 50 ans de carrière, Benito Lertxundi, artiste basque que l'on ne présente plus, sera sur la scène du Jai Alai pour un concert exceptionnel.

Jai Alai - Tarifs (hors frais de billetterie) :
27€ CAT 1 - 22€ CAT 2

Dimanche 18 décembre

FESTI'ORGUES : CONCERT DE NOËL – 17h00

Les élèves de la classe d'Orgue et leurs amis (trompettes, Hautbois) célèbrent la joie de Noël.

Eglise Saint Jean-Baptiste (chauffée)
Gratuit

Mardi 20 et mercredi 21 décembre

CIRQUE ACROBATIQUE : MÖBIUS COMPAGNIE XY AVEC RACHID OURAMDANE– 20h00

Pour sa cinquième création, le Collectif XY poursuit son exploration des équilibres fragiles des corps avec un ballet aérien. Sur un plateau nu et immaculé de blanc, les acrobates, tels des oiseaux, se déploient sur scène dans un mouvement continu. À voir en famille pendant les vacances de Noël !

Jai Alai – Tarifs : de 10€ à 34€
Places numérotées

Samedi 24 décembre

ZYGO FÊTE NOËL – 16h00

Retrouvez Zygo le clown dans un spectacle amusant pour les petits… et les grands !

Place Louis XIV – Gratuit

Samedi 31 décembre

LA BOUM DE ZYGO – 16h00

Venez rigoler et danser avec Zygo le clown pour le dernier jour de l'année !

Place Louis XIV - Gratuit

Programme détaillé

VENDREDI 25 NOVEMBRE
-Inauguration des illuminations
Place Louis XIV – 18h

SAMEDI 26 NOVEMBRE
-Atelier enfants « fabrique ta pâte à modeler »
Jardin botanique – 14h - Gratuit
Inscription sur saintjeandeluz.fr

SAMEDI 3 DECEMBRE
-Merkatuan Kantuz par Kanta Donibane
10h - Parvis des Halles

-Téléthon - Animations musicales, paëlla, et téléthon des pompiers
Autour des Halles

DIMANCHE 4 DECEMBRE
-Mutxikos
Parvis des Halles – 11h30

-Foulées luziennes
Course adulte à 9h30
Inscription en ligne ou sur place
Renseignements : 05.59.51.61.53

MERCREDI 7 DECEMBRE
-La tournée du Père-Noël sur son char lumineux et en musique. À partir de 18h dans le centre-ville et les quartiers, restez attentifs !

SAMEDI 10 DECEMBRE
-Marché de créateurs
Halles - Toute la journée

-Spectacle « Le grenier de mon enfance »
Chapiteau Harriet Baita – 17h
Public : 3-8 ans – Sur inscription à la médiathèque
Gratuit – Places limitées

DIMANCHE 11 DECEMBRE
-Marché de créateurs
Halles - Toute la journée

-Concert avec les Meuf'in
Chapiteau Harriet Baita – 17h - Gratuit

MERCREDI 14 DECEMBRE
-Atelier enfant « carte de Noël »
Public : 7-10 ans - Sur inscription à la médiathèque
Gratuit – Places limitées

-La tournée du Père-Noël sur son char lumineux et en musique. À partir de 18h dans le centre-ville et les quartiers, restez attentifs !

VENDREDI 16 DECEMBRE
-Défilé d'Olentzero par les écoles de la ville
Toute la journée dans les rues

-Spectacle de Noël par Begiraleak
Chapiteau Harriet Baita – 20h

SAMEDI 17 DECEMBRE
-Marché de créateurs
Halles - Toute la journée

-Atelier culinaire pour les enfants
Cuisine des Halles – 10h
Inscriptions et renseignements : saintjeandeluz.boutique

-Olentzero par Airez et Kurruka
Rues du centre-ville à partir de 10h

-Histoires et contes de Noël
Lectures en euskara (10h30) et en français (11h30)
Public : 3-8 ans - Sur inscription à la médiathèque
Gratuit – Places limitées

-Concert « Les Graves de Noël » par Cuivres en Pays Basque
Place Louis XIV – 11h30

-Les P'tits Patachons – Place Louis XIV – A partir de 15h

-Animation des rues par la Batucada – Dès 16h

-Concert de Benito Lertxundi
Jai Alai – 20h30
Tarifs : de 22€ à 27€

DIMANCHE 18 DECEMBRE
-Marché de créateurs
Halles - Toute la journée

-Bain de Noël dans la baie de Saint-Jean-de-Luz
Renseignements : 05.59.51.61.53 – 12h

-Les P'tits Patachons – Place Louis XIV – A partir de 15h

-Animation des rues par la Tamborrada Marinelak – A partir de 16h

-Festi'Orgues : concert de Noël
Eglise Saint Jean-Baptiste (chauffée) – 17h – Gratuit

LUNDI 19 DECEMBRE
-Marché de créateurs
Halles - Toute la journée

-Les P'tits Patachons – Place Louis XIV – A partir de 15h

MARDI 20 DECEMBRE
-Marché de créateurs
Halles - Toute la journée

-Les P'tits Patachons – Place Louis XIV – A partir de 15h

-Cirque acrobatique par la Cie XY
Jai Alai – 20h
Tarifs : de 10€ à 34€

Programme détaillé

MERCREDI 21 DECEMBRE
-Marché de créateurs
Halles - Toute la journée

-Atelier culinaire pour les enfants
Cuisine des Halles – 10h
Inscriptions et renseignements : saintjeandeluz.boutique

-Chasse aux trésors (de 7 à 11 ans)
Inscriptions office du Tourisme – Tarif : 6€ - 10h

-Les P'tits Patachons – Place Louis XIV – A partir de 15h

-La tournée du Père-Noël sur son char lumineux et en musique. À partir de 18h dans le centre-ville et les quartiers, restez attentifs !

-Cirque acrobatique par la Cie XY
Jai Alai – 20h
Tarifs : de 10€ à 34€

JEUDI 22 DECEMBRE
-Visite Pays d'Art et d'Histoire : Cœur de ville
Inscriptions office du tourisme – 8€ (Gratuit -16 ans) – 10h

-Les P'tits Patachons – Place Louis XIV – A partir de 15h

VENDREDI 23 DECEMBRE
-Chasse aux trésors (de 7 à 11 ans)
Inscriptions office du Tourisme – Tarif : 6€ - 10h

-Les P'tits Patachons – Place Louis XIV – A partir de 15h

-Animation musicale par la Neska Tamborrada
Rues du centre-ville - A partir de 16h30

- Argi Gaua, les luziens chantent Olentzero
Dans les rues de la ville à partir de 17h

SAMEDI 24 DECEMBRE
Les halles seront ouvertes toute la journée

-Olentzero par Begiraleak
Rues du centre-ville à partir de 10h

-Animation musicale : Chants basques avec Primaderan
Place Louis XIV – 11h30

-Les P'tits Patachons – Place Louis XIV – A partir de 15h

-Zygo fête Noël - Spectacle enfants
Place Louis XIV – 16h

LUNDI 26 DECEMBRE
-Petite ferme de Noël – Place du collège – A partir de 14h

-Ateliers et animations enfants
Place Louis XIV – A partir de 15h

MARDI 27 DECEMBRE
-Petite ferme de Noël – Place du collège – A partir de 14h

-Ateliers et animations enfants
Place Louis XIV – A partir de 15h

-Animation musicale par Primaderan taldea
Rues du centre-ville - A partir de 17h30

MERCREDI 28 DECEMBRE
-Atelier culinaire pour les enfants
Cuisine des Halles – 10h
Inscriptions et renseignements : saintjeandeluz.boutique

-Chasse aux trésors (de 7 à 11 ans)
Inscriptions office du Tourisme – Tarif : 6€ - 10h

-Petite ferme de Noël – Place du collège – A partir de 14h

-Grande parade d'Olentzero
Départ du fronton municipal – 17h30

JEUDI 29 DECEMBRE
-Visite Pays d'Art et d'Histoire : Cœur de ville
Inscriptions office du tourisme – 8€ (Gratuit -16 ans) – 10h

-Petite ferme de Noël – Place du collège – A partir de 14h

-Ateliers et animations enfants
Place Louis XIV – A partir de 15h

VENDREDI 30 DECEMBRE
-Petite ferme de Noël – Place du collège – A partir de 14h

-Ateliers et animations enfants
Place Louis XIV – A partir de 15h

-Chasse aux trésors (de 7 à 11 ans)
Inscriptions office du Tourisme – Tarif : 6€ - 10h

SAMEDI 31 DECEMBRE
Les halles seront ouvertes toute la journée

-Petite ferme de Noël – Place du collège – A partir de 14h

-Ateliers et animations enfants
Place Louis XIV – A partir de 15h

-La boom de Zygo – Spectacle enfants
Place Louis XIV – 16h

DIMANCHE 1ER JANVIER
-Animation musicale avec la Kaskarot Banda
Place Louis XIV – 11h30

Programme par lieu

@saintjeandeluztourisme @saintjeandeluzmaville

Légende

- Place Louis XIV
- Halles
- Dans les rues
- Place du collège
- Place des Corsaires
- Gymnase Urdazuri
- Grillerie

25/11
- Inauguration des Illuminations Place Louis XIV

03/12
- Merkatuan Kantuz
- Téléthon
- Patinoire
- Sapin Féérique

04/12
- Foulées Luziennes
- Patinoire
- Sapin Féérique
- Muxikos

05/12
- Patinoire

06/12
- Patinoire

07/12
- Père Noël dans les quartiers
- Patinoire
- Sapin Féérique

09/12
- Patinoire
- Sapin Féérique

10/12
- Patinoire
- Sapin Féérique
- Marché Créateurs
- Chalet du Père Noël

11/12
- Patinoire
- Sapin Féérique
- Marché Créateurs
- Chalet du Père Noël

12/12
- Patinoire

13/12
- Patinoire

14/11
- Père Noël dans les quartiers
- Patinoire
- Sapin Féérique

15/12
- Patinoire

16/12
- Patinoire
- Sapin Féérique

17/12
- Patinoire
- Sapin Féérique
- Animations musicales et spectacle
- Marché de créateurs
- Animations de rues
- Chalet du Père Noël
- Ultra park
- Animations enfants

18/12
- Patinoire
- Sapin Féérique
- Marché de créateurs
- Animations de rues
- Chalet du Père Noël
- Ultra park
- Animations enfants

19/11
- Patinoire
- Sapin Féérique
- Marché de créateurs
- Chalet du Père Noël
- Ultra park
- Expositions
- Animations enfants

20/12
- Patinoire
- Sapin Féérique
- Chalet du Père Noël
- Ultra park
- Expositions
- Animations enfants

21/12
- Patinoire
- Sapin Féérique
- Marché de créateurs
- Père Noël dans les quartiers
- Chalet du Père Noël
- Ultra park
- Expositions
- Animations enfants

22/12
- Patinoire
- Sapin Féérique
- Marché de créateurs
- Chalet du Père Noël
- Ultra park
- Expositions
- Animations enfants

23/12
- Patinoire
- Sapin Féérique
- Animations de rues
- Chalet du Père Noël
- Ultra park
- Expositions
- Animations enfants

24/11
- Patinoire
- Sapin Féérique
- Animations de rues
- Chalet du Père Noël
- Animations musicales et spectacle
- Ultra park
- Expositions
- Animations enfants

26/12
- Patinoire
- Sapin Féérique
- Ultra park
- Expositions
- Ferme de Noël
- Animations enfants

27/12
- Patinoire
- Sapin Féérique
- Ultra park
- Expositions
- Ferme de Noël
- Animations enfants
- Animations de rues

28/12
- Patinoire
- Sapin Féérique
- Ultra park
- Expositions
- Ferme de Noël
- Animations musicales et spectacle
- Grande parade d'Olentzero

29/12
- Patinoire
- Sapin Féérique
- Ultra park
- Expositions
- Ferme de Noël
- Animations enfants

30/11
- Patinoire
- Sapin Féérique
- Ultra park
- Expositions
- Ferme de Noël
- Animations enfants

31/12
- Patinoire
- Sapin Féérique
- Ultra park
- Expositions
- Ferme de Noël
- Animations enfants

01/12
- Patinoire
- Sapin Féérique
- Expositions
- Animations musicales et spectacle

Donibane Lohizuneko hiriak bere

Animazio egitaraua aurketzten dizue

Eguberriko argiak

Donibane Lohizuneko hiriak urteak daramatza ingurumen gaiei arreta berezia ematen. Aurten, areagotu ditugu argi kutsadura eta gehiegizko kontsumoa mugatzeko neurriak :

-Argi guztiak LED teknologiakoak izanen dira, kontsumo apalena segurtatzeko.

-Argiak hiri-erdian kontzentratuko ditugu ikusgarriagoak izan daitezen.

-Eguberri argitxoen pizteko ordua, 17:30, arrats apalari egokitua da eta argiteria publikoari loturik; argitxoen itzaltzea, berriz, 22:00 orenetan eginen da, herrian jendeak jadanik ez baitabiltza karriketan.

Temps d'utilisation

180 h

Consommation électique

1760 kWh

Coût global estimé

440 €

Temps global d'installation

30 jours

Calculs sur la base d'une utilisation des décors 4h30/jours pendant 40 jours avec un coût d'électricité de 0.25€/kWh

Izai liluragarria :

Eguberria Salba Dezagun

« Bizargorri bere soinu eta argi ikuskizun berria aurkeztera zihoalarik, arazo tekniko handi batekin topatu da… Koloreak desagertu dira!

Olentzero bere adiskide zaharrak lagundurik, izeiaren koloreen xerka abiatuko dira abenturan, xede bakar batekin: Eguberria salba eta haurrei ezusteko eder bat eskaintzea! »

Bizarzuriren, Olentzeroren eta euskal mitologiako pertsonaien soinu eta argi ipuin bat.

Azaroaren 25tik eskola oporren **aitzineko asteazken, ostiral, larunbat eta igandetan, eta abenduaren 17etik 2022eko urtarrilaren 2ra egunero (izan ezik abenduaren 28a asteazkena), Luis XIV Plazan.**

Frantsesezko bertsioa : 17 :30, 18 :30, 19 :30, 20 :30ean
Euskarazko bertsioa : 18 :00, 19 :00, 20 :00etan

Argi Ikuskizuna Prestatzeko:

- urte beteko lana proiektua gogoetatzen hasi ginenetik;

- Herriko etxeko zerbitzuek 10 egun osoz prestaketa lan artosa eginen dute (elektrikariak eta baratzezainak);

- kolorezko 240 girgil eta 60 000 led

- 3 dimentsiotako 40 dilindaki.

- 6 kilometro girgil

Olentzero Jaun

Eta Jabe

Olentzeroren agerraldia da, dudarik gabe, Eguberri bestetako gertakaririk handiena. Sorpresaz beteriko ikuskizuna, Eguberriko lilura eta euskal mitologia uztartzen dituena... familian gozatzeko une bikaina.

2019-en Olentzerok arrakasta ikaragarria izan zuenez, Euskal Herriko ikazkin maitea, etxeetara argia eta beroa dakarkiguna, gurean izanen dugu berriz ere, Donibane Lohizunera argia ekartzeko!

Joaldunek lagundurik, Olentzeroren kalejiran gure mitologia eta Eguberriko lilura uztartuko dira, pertsonaia zoro eta irringarriekin. Ahaztezina izanen da !

Suziriak, dantza tradizional eguneratuak, musika tradizionala, karrika artistak, ziganteak... eta, nola ez, Basajaun eta Tartaro ere gurekin izanen ditugu.

Donibane Lohizuneko eskoletako haurren danborrada hor izanen dugu ere, kalejira horren taupada emateko.

Kolorez, musikaz eta ikuskizunez alaitu desfilean 150 lagunek parte hartuko dute !

Hiriko pilota plazatik abiatuko da (André Ithurralde etorbidean), Gambetta karrika kaskotik, Thiers eta Victor Hugo hiribidetik pasa eta Luis XIV plazan bukatuko da.

Abenduaren 28an asteazkena, 17:30ean. Kalejiraren ibilbidean autorik ez aparkatzea gomendatzen dugu.

Erakustaldiaren ibilbidean aparka eta zirkula ez dezazuen gomendatzen dizuegu.

Merkatariek Eguberri

Ospatzen Dute

Merkatu estalia egun osoan irekia izanen da abenduaren 24 eta 31ko larunbatetan.

Eguberriko sortzaileen azoka

Eguberrirako opari berezi baten bila bazabiltza... Hor duzu sortzaileen azoka. Bertako ofizialeak dira. Euskal Herriko sortzaile eta artisten sorkuntzak izanen dira (Martxukak sailkaturik).

Merkatuaren inguruan
Abenduaren 10-11, 17-18-19 eta 21-22ean.

Merkatarien eguberriko egutegia

Abenduaren 1etik 24era Donibaneko saltzaileek opari andana ezarriko dituzte eguneroko zozketa batean eta 24 egunez.

Iazko arrakasta ikusita, merkatariek aurten ere zozketa egitea erabaki dute, bestea beste :

5 lagunentzako asteburuak Iratiko Etxoletan, hotel gauak, artak, eros-bonoak... eta beste asko ezarriko dituzte saskian merkatariek!

Zozketan parte hartzeko agiriak ekintzan parte hartzen duten merkatarienean har ditzakezue. Behin dokumentua bete eta, gehien nahi zenuketen opariaren kutxan sartu beharko duzue.

Abenduaren 1etik 24era – Parte hartze agiriak Donibane Lohizuneko merkatarienean har ditzakezue
Eguberriko egutegia Gambetta karrika (bidegurutze Loquin karrika)
Araudi osoa webgunean www.saintjeandeluz.boutique

Erakusleihoen lehiaketa

Donibane Lohizuneko merkatariei Eguberriko erakusleihoen lehiaketan parte hartzeko gomita egiten diegu. Denen bozkatzen ahalko dugu, Facebook abenduaren.

Beren erakusleihoen argazkian "Maite dut" (like) gehien ukanen duten hiru merkatariek opari txekeak eskurateko dituzte (150€ arte).

Parte hartzeko baldintzak webgunean www.saintjeandeluz.boutique

Aparkalekuak

Donibane Lohizuneko herriko etxeak zure aparkatze-arratsaldeak eskaintzen dizkizu, abenduak 10, 17 eta 24an larunbatak
Kanpoko aparkalekuetan bakarrik
-Dohainiko aparkatzea, egunero 12:30etik 14:30era eta egun osoa, igandetan & besta egunetan
-35 leku dohainik hiri erdian, 30 minutura mugatua
-500 leku baino gehiago urririk
Pagatzen duzun aparkalekuarentzat, zure bizia errextuko duzu, PayByPhone erabiliz

Bizar zuriren etxola

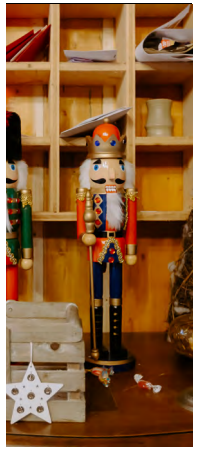
Bizar zurirekin egotea amesten duzu, ezta?

Aurten bere etxolan bertan ikusten ahalko duzu. Batere ohikoa ez bada ere, aurten bere etxeko ateak irekiko dizkigu, oparien banaketa lanetara abiatu aitzin… Bertan ikusiko ditugu jostailu tailerra, mundu osoko haurrek igorri gutunak, ilaunkizko jostailuak eta automatak. Menturaz, iratxoak ere ikusiko dituzu gainera…

Abenduaren 10a Larunbata eta 11a Igandea , eta eskola opor denboran egunero (abenduaren 24a arte).
Etxola zabalik izanen da 15:30tik 18:30ra. Kolegio Plaza

Ez ahantz opari zerrenda!

Bizar zuri hor ez balego (egun hauetan lanez lepo baitago), gutunak bere gutun ontzi argituan uzteko aukera izanen duzu. Gero gutun guzti horiek Ipar Burura igorriko dituzte… eta zorte pixka batekin… abenduaren 25ean bisita eginen dizu. Nork daki ?



Bizarzuriren bira

Abenduko asteazken orotan, 18:00 eta 20:00 orenen artean, Bizarzuri herri barneko eta auzoetako karriketan ibiliko da, herritarrekin topatzeko. Bere iratxoek lagundurik, lera argiztatu eta musikadunaren gainean, karrikan pasatzen denean ez huts egin eta karrikatik bertatik edo zuen etxeko leihotik zuzenean ikus ezazue.

Eguberriko etxaldetxoa

Etxaldeko animaliak Eguberri eta gero etorriko dira: Pirinioetako astoa, ahuntz ñaño eta angorak, Alpaga, ardiak, zerria eta lapin ñañoak, Indi zerria… Zatozte haiekin goxoki egotera !

Abenduaren 26tik 31era, 14:00etatik
Kolegio plaza

Eguberriko Patinatokia

Aurten ere Donibane Lohizunen patinatokia izanen dugu Eguberriz. Zatozte, familian edo lagun artean Eguberri giroan ongi pasatzera: argiak, apaindurak, musika eta gozotegia.

Patinak bertan alokatzen dira.

Prezioak: 3€ 5 urtetik beherakoentzat / 6€ 5 urtetik gorako haurrentzat – Kortsarioen plazan.

Egunero zabalik, abenduaren 3tik urtarrilaren 2ra – 11:00tik 19:00ra asteazken, asteburu eta eskola oporretan –16etatik 19etara beste egunetan.

Ultrapark

Egiazko joko gela zabalik izanen da 14 egunez: 4 simulagailu, 4 mahai-futbol, 4 flipper, 4 bideo joko, 4 billard, 2 disko-joko, saskibaloi bikoitza, 2 ping-pong mahai eta txikitxoentzako gunea.

Sartzea urririk. Urdazuri Gimnasioa
Abenduaren 17tik 31ra (Abenduaren 25ean eta urtarrilaren 1ean itxia).

Les p'tits patachons

"Les p'tits Patachons" oinpeko zaldiak 3tik 12 urte bidartekoentzat.

Sartzea urririk. Luis XIV Plaza
Abenduaren 17tik 24ra, 15:00tik 18:00ra

Haurrentzako
tailerrak

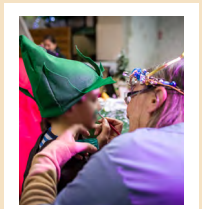
Mediatekak eguberri ospatuko du !

« Eguberriko kartak » sorkuntza tailerra

Eguberriko mundu magikoari dedikatutako egunal Egitarauan: istorioak, ipuinak eta sorkuntza tailerra...

Abenduaren 14a, Azteazkena – 15:00etan
Publikoa: 7-10 urte artekoak
Urririk - Izena emanez Mediatekako harreran

Zatoz Luis XIV plazara jostatzera !

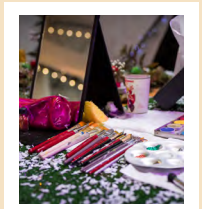


Egurrezko jostailu tradizionalak eta Antzinako jokoak

Joko tradizionalak ezagut itzazu edo gogora itzazu, ezohiko bezain ederrak baitira; horren xede bakarra: jostatzea.

Makillatzea

Mutur politen makillatze lantegia: iratxo, tximeleta edota gau-enara, nahi duzuna eska iezaiozu Annick-i eta zenbait pintzelkada eman eta aldatuko dizu itxura!



Puxiken gaineko eskulturak

Puxiken erregea Michel da! Molde eta kolore guztietan -untxia, ezpata edo kapelua- puxiken erakusmahaira joan zaitez zurearen xerka!

Sorkuntzak tailerrak

Lantegi laburretan sortu eta pertsonalizatzeko gauzañoak, gero etxera eramateko!

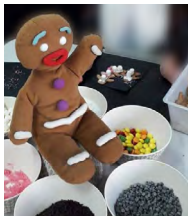
Abenduaren 26 astelehenetik 31 larunbatera (28 asteazkenean izan ezik: Olentzeroren erakustaldia), 15:00etatik 18:00etara
Animazioak urririk eta izena eman beharrik gabe.

Sukaldaritzak tailerrak

ZUEN LEKUETARA, PREST... PASTIZA EZAZUE !

Hasiberriak, amateurrak edo egiazko sukaldeburutxoak, haurrak pastizen egitera gonbidatuak dira. Gormantenak egin dutenarekin joan daitezke gero!

Abenduaren, 17a Larunbata, 21a eta 28a Asteazkenak – 10:00etan – Merkatu sukaldea
Pagatuz tailerrak – Baitezpadako izen emetea webgunean www.saintjeandeluz.boutique (leku mugatuak)



Ikusgarriak

Abenduaren 10A, Larunbata

EGUBERRI FAMILIAN : « LE GRENIER DE MON ENFANCE » - 17:00etan

Le grenier de mon enfance anaia-arreba helduen istorioa kontatzen duen ikuskizuna da, Eguberriko ganer huste batean. Anaia eta arrebak alaitasunez, malenkoniaz, beldur apur batez eta kantu batzuez beterik haur denborako oroitzapenak gogoratzen dituzte. Eguberriko magia hutsezko memento bat hiru ipuinen inguruan.

Publikoa: 3 urtetik goiti - Iraupena: 45 minutu
Harriet Baita karpan -Izena emanez

Abenduaren 11A, Igandea

MEUF'IN KONTZERTUA – 17:00etan

Lau ahots, piano bat, parpailak eta unibertso jostagarri eta konplexugabea, kantu feminizatzaileen eta koreografia aldaratuen artean, erakusten duten energiak eramanen zaituzte!

Harriet Baita karpan – Urririk

Abenduaren 17A, Larunbata

EGUBERRI MEDIATEKAN: EGUBERRIKO ISTORIOAK ETA IPUINAK

Eguberriko mundu magikoari dedikatutako egunal Egitarauan: istorioak, ipuinak eta sorkuntza tailerra...

Irakurketak euskaraz (10:30ean) eta irakurketa frantsesez (11 :30ean)
Publikoa: 3-8 urte artekoak - Izena emanez (lekumugatuak)

KONTZERTUA: BENITO LERTXUNDI – 20 :30ean

80 urte dituelarik eta 50etik gora urte kantuan ari delarik, Benito Lertxundi, aurkezpen beharrik ez duen euskal artista Jai Alairen taulagainean arituko da kontzertu bikain baterako.

Jai Alai - Tarifak (txartel salmentaren gastueta tik at): 27 € 1. Kat. – 22 € 2. Kat.

Abenduaren 18A, Igandea

FESTI'ORGUES: EGUBERRIKO KONTZERTUA

Organo ikasgelako ikasleek eta beren adiskideek (tronpeta, oboea) Eguberri bozkarioa ospatzen dute.

Saint Jean-Baptiste Eliza – Urririk

Abenduaren 20A, Asteartea eta 21A, Asteazkena

AKROBAZIOA ZIRKOA: MÖBIUS KONPANIA XY, RACHID OURAMDANE-REKIN – 20 :00etan

Bostgarren urtez, XY taldeak gorputzen oreka hauskorren esploratzearekin darrai aireko dantza batez. Plato huts eta zuri-zuri batean, akrobatak, hegazkien gisara, mugimendu etengabe batean hedatzen dira taulagainean. Senitartean ikusteko Eguberri oporretan!

Jai Alai – Tarifak: 10 €etatik 34 € arte
Lekuak zenbakidun dira

Abenduaren 24A, Larunbata

ZYGO EGUBERRI OSPATZEN ARI – 16 :00etan

Zygo pailazioa topa ezazue berriz ere, txiki nola handientzako ikuskizun libertigarri batean!

Luis XIV Plaza - Urririk

Abenduaren 31A, Larunbata

ZYGO-REN BESTA – 16 :00etan

Zatozte irri egin eta dantzatzera Zygo pailazoarekin, urtezahar eguneanl

Luis XIV Plaza – Urririk

Programa

AZAROAREN 25a, OSTIRALA
-Argiztatzeen estreinaldia
Luis XIV Plaza – 18 :00etan

AZAROAREN 26A, LARUNBATA
-Haurrentzako tailerra "Zure moldatzeko orea egizu"
Landare-baratze botanikoa– 14 :00etan - Urririk
Izen emetea webgunean saintjeandeluz.fr

ABENDUAREN 3A, LARUNBATA
-Merkatuan Kantuz Kanta Donibane elkartearekin
10 :00etan – Merkatu estaliko plazan

-Telethon - Musika animazioekin, paella, suhiltzaileen Telethon-arekin, eta dastagetekin
Merkatuan inguruan

ABENDUAREN 4A, IGANDEA
-Mutxikoak
Merkatua – 11 :30etan

-Donibandar urratsak
Helduen lasterketa 9 :30etan
Linearen bidezko izen ematea eta lekuan berean Informazioak 05.59.51.61.53

ABENDUAREN 7A, ASTEAZKENA
- Bizarzuriren bira : bere iratxoek lagundurik, lera argiztatu eta musikadunaren gainean. 18:00etatik orenen artean, Bizarzuri herri barneko eta auzoetako karriketan ibiliko da, herritarrekin topatzeko.

ABENDUAREN 10a, LARUNBATA
-Eguberriko sortzaileen – Merkatua
Egun osoan

-Ikuskizuna "Le grenier de mon enfance »
Harriet Baita karpan – 17:00etan
Publikoa: 3 urtetik goiti - Izena emanez mediateka izena emanez – Urririk - Leku mugatuak

ABENDURAREN 11A, IGANDEA
-Eguberriko sortzaileen – Merkatua
Egun osoan

-Meuf'in kontzertua
Harriet Baita karpan – 17 :00etan

ABENDUAREN 14A, ASTEAZKENA
- Haurrentzako tailerra « Eguberriko kartak »
Publikoa : 7-10 urte artekoak - Izena emanez mediateka izena emanez – Urririk - Leku mugatuak

- Bizarzuriren bira : bere iratxoek lagundurik, lera argiztatu eta musikadunaren gainean. 18:00etatik orenen artean, Bizarzuri herri barneko eta auzoetako karriketan ibiliko da, herritarrekin topatzeko.
herritarrekin topatzeko.

ABENDUAREN 16A, OSTIRALA
-Olentzeroren desfilea hiriko eskolek alaiturik
Egun osoan, karriketan

- Eguberriko besta Begiraleak elkartearekin
Harriet Baita karpan –20:00etan

ABENDUAREN 17a, LARUNBATA
-Eguberriko sortzaileen – Merkatua
Egun osoan

-Haurrentzako tailerrak sukaldaritzak Merkatu sukaldea – 10:00etan - Baitezpadako izen emetea webgunean saintjeandeluz.boutique

-Olentzeroren kantuz – Airez eta Kurruka elkartearekin - Hiri barnea karriketan, 10 :00etatik

-Eguberriko istorioak eta ipuinak
Irakurketak euskaraz (10:30ean) eta irakurketak frantsesez (11 :30ean) - Publikoa: 3-8 urte artekoak - Izena emanez (leku mugatuak)

-« Eguberriko apalak » Kobrezkoen kontzertua Ipar Euskal Herrian - Luis XIV plaza – 11 :30ean

-Les P'tits Patachons - Luis XIV plaza – 15 :00etatik

-Karriketan mugimendu Batucada-ekin - 16 :00etatik

-Benito Lertxundi-ren kontzertua
Jai Alaian – 20:30ean - Prezioa : 22€tik 27€ra

ABENDUAREN 18A, IGANDEA
-Eguberriko sortzaileen – Merkatua - Egun osoan

-Eguberriko bainua Donibane Lohizune badian
Informazioak 05.59.51.61.53 – 12:00etan

-Les P'tits Patachons - Luis XIV plaza – 15 :00etatik

-Karriketan mugimendu Tamborrada Marinelak-ekin - 16 :00etatik

-Festiorgues : Eguberriko kontzertua
Eliza – 17 :00etan - Urririk

ABENDUAREN 19A, ASTELEHENA
-Eguberriko sortzaileen – Merkatua
Egun osoan

-Les P'tits Patachons - Luis XIV plaza – 15 :00etatik

ABENDUAREN 20A, ASTEARTEA
-Eguberriko sortzaileen – Merkatua
Egun osoan

-Les P'tits Patachons - Luis XIV plaza – 15 :00etatik

-Akrobazioa zirkoa : konpania XY-ekin
Jai Alai – 20 :00etan - Tarifak: 10 €etatik 34 € arte

Programa

ABENDUAREN 21A, ASTEAZKENA
-Eguberriko sortzaileen – Merkatua
Egun osoan

-Haurrentzako tailerrak sukaldaritzak
Merkatu sukaldea – 10:00etan - Baitezpadako izen emetea webgunean saintjeandeluz.boutique

-Altxor ihizia (7-11 urtekoentzat)
Turismo bulegoan – Prezioa : 6€ - 10 :00etan

-Les P'tits Patachons - Luis XIV plaza – 15 :00etatik

-Bizarzuriren bira : bere iratxoek lagundurik, lera argiztatu eta musikadunaren gainean. 18:00etatik orenen artean, Bizarzuri herri barneko eta auzoetako karriketan ibiliko da, herritarrekin topatzeko.

-Akrobazioa zirkoa : konpania XY-ekin
Jai Alai – 20 :00etan - Tarifak: 10 €etatik 34 € arte

ABENDUAREN 22A OSTEGUNA
-Arte eta Historiaren Herrialdeak bisita : Hiri Barnea
Turismo bulegoan – 8€ (-16urte : urririk) – 10 :00etan

-Les P'tits Patachons - Luis XIV plaza – 15 :00etatik

-Eguberri kantuz Arpège abesbatza
Gambetta karrika – 16 :00etatik

ABENDUAREN 23a, OSTIRALA
-Altxor ihizia (7-11 urtekoentzat)
Turismo bulegoan – Prezioa : 6€ - 10 :00etan

-Les P'tits Patachons - Luis XIV plaza – 15 :00etatik

-Musika animazioa Neska Tamborrada-ekin
Hiri barnea karriketan – 16:30etatik

ABENDUAREN 24A, LARUNBATA
Merkatu estalia egun osoan irekia izanen

-Olentzeroren kantuz – Begiraleak elkartearekin
Hiri barnea karriketan, 10 :00etatik

-Musika animazioa : Euskal Kantuak Primaderan-ekin
Luis XIV plaza – 11 :30etan

-Les P'tits Patachons - Luis XIV plaza – 15 :00etatik

-Zygo eguberri ospatzen ari - Haurrentzako ikusgarria
Luis XIV plaza – Urririk - 16 :00etan

ABENDUAREN 26a, ASTELEHENA
-Eguberriko ttipi etxalde - Kolegio plaza – 14 :00etatik

-Haurrentzeko tailerrak eta animazioak
Luis XIV plaza – Urrurik – 15 :00etatik

ABENDUAREN 27a, ASTEARTEA
-Eguberriko ttipi etxalde - Kolegio plaza – 14 :00etatik

-Haurrentzeko tailerrak eta animazioak
Luis XIV plaza – Urrurik – 15 :00etatik

-Musika animazioa Primederan Taldea
Hiri barnea karriketan – 17:30etatik

ABENDUAREN 28a, ASTEAZKENA
-Haurrentzako tailerrak sukaldaritzak
Merkatu sukaldea – 10:00etan - Baitezpadako izen emetea webgunean saintjeandeluz.boutique

-Altxor ihizia (7-11 urtekoentzat)
Turismo bulegoan – Prezioa : 6€ - 10 :00etan

-Eguberriko ttipi etxalde - Kolegio plaza – 14 :00etatik

-Olentzeroren kalejira
Hiriko pilota plazatik abiatuko da 17 :30ean

ABENDUAREN 29A, OSTEGUNA
-Arte eta Historiaren Herrialdeak bisita : Hiri Barnea
Turismo bulegoan – 8€ (-16urte : urririk) – 10 :00etan

-Eguberriko ttipi etxalde - Kolegio plaza – 14 :00etatik

-Haurrentzeko tailerrak eta animazioak
Luis XIV plaza – Urrurik – 15 :00etatik

ABENDUAREN 30A, OSTIRALA
-Eguberriko ttipi etxalde - Kolegio plaza – 14 :00etatik

-Haurrentzeko tailerrak eta animazioak
Luis XIV plaza – Urrurik – 15 :00etatik

-Altxor ihizia -Turismo bulegoan – 10 :00etan – 7-11 urte-koentzat – 6€*

ABENDUAREN 31A, LARUNBATA
Merkatu estalia egun osoan irekia izanen

-Eguberriko ttipi etxalde - Kolegio plaza – 14 :00etatik

-Haurrentzeko tailerrak eta animazioak
Luis XIV plaza – Urrurik – 15 :00etatik

- Zygo-ren Besta - Haurrentzako ikusgarria
Luis XIV plaza – Urririk - 16 :00etan

URTARRILAREN 1A, LARUNBATA
-Kaskarot Banda kontzertua – Luis XIV plaza – 11 :30etan

FAITES PLAISIR À VOS PROCHES

CONSOMMEZ CHEZ VOS COMMERÇANTS

OFFREZ
DES CHÈQUES CADEAUX !

NOUVEAUTÉ !
ACHETEZ VOS CHÈQUES-CADEAUX
SUR LE SITE
WWW.SAINTJEANDELUZ.BOUTIQUE
ET TÉLÉCHARGEZ-LES
DIRECTEMENT CHEZ VOUS

CONSOMMEZ
100%
LUZIEN

SAINT JEAN DE LUZ
BOUTIQUES

CHÈQUES CADEAUX SAINT-JEAN-DE-LUZ EN VENTE SUR

www. saintjeandeluz.boutique

OU dans les Offices de Tourisme du Pays Basque